

A/D 581-40

10/221489
DT12 Rec'd PCT/PTO 13 SEP 2002

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

F

02-06-2003

EET

Patent and Trademark Office
Docket No. 524662001200



To the Commissioner of Patents

102353848

original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):
Shigeo TAKEUCHI

2. Name and address of receiving party(ies):

Kabushiki Kaisha Somic Ishikawa
34-6, Honjo 1-chome, Sumida-ku,
Tokyo, 130-0004 Japan

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? Yes No

3. Nature of conveyance:

- Assignment
- Security Agreement
- Other:
- Merger
- Change of Name

Additional name(s) & address(es) attached? Yes No

Execution Date: May 27, 2002

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: May 27, 2002

A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? Yes No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Barry E. Bretschneider
Morrison & Foerster LLP
1650 Tysons Boulevard
Suite 300
McLean, Virginia 22102

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 C.F.R. § 3.41): \$40.00

- Enclosed
- Authorized to be charged to deposit account, referencing Attorney Docket 524642001200

8. Deposit account number: 03-1952

The Commissioner is hereby authorized to charge any fees under 37 C.F.R. § 1.21 that may be required by this paper, or to credit any overpayment to Deposit Account No. 03-1952

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Name: Barry E. Bretschneider
Registration No: 28,055

Signature

September 13, 2002
Date

09/17/2002 MKAYPACH 0000006 031952 Total 102353848 of pages comprising cover sheet, attachments and document: 4

03 FC:581 40.00 CH

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:
Commissioner of Patents and Trademarks
Box Assignments
Washington, D.C. 20231

PATENT
REEL: 013416 FRAME: 0468

ASSIGNMENT

譲渡

ここにその受領と充足性が確認された善良で価値ある
配慮の故に、文末に署名した者は、

(氏名または組織名)

(住所)

(以下「譲渡人」と呼ぶ) と、その承継人および譲受人、
に対して、

(発明の名称)

弁護士登録番号:

という名称で知られ、以下に署名した者が以下に記した日
にアメリカ合衆国特許を申請した発明のアメリカ合衆国
におけるすべての権利、権原および利権、ならびにその発
明に対して行われるすべての特許申請とそれらによって
得られる特許状ならびにそれらの分割、再申請、継続およ
び延長を譲渡するものであり、さらにその利権は、当該特
許状が譲受人、継承人、さらにその譲受人らまたは彼らの
法的代理人に与えられたときに、当該特許状の全所有権を
この譲渡が行われなかった場合に譲渡人に当該特許状が
与えられることにより譲渡人が受けたであろう期間の最
後の日まで、完全無欠に授けられるものとする。この書状
が、申請と同時に登録されない場合は、以下の認識情報が
執行後に追加されるものとする。

For good and valuable consideration, the receipt and
sufficiency of which are hereby acknowledged, the
undersigned hereby assign(s), transfer(s) and set(s) over
to: KABUSHIKI KAISHA SOMIC ISHIKAWA
34-6, Honjo 1-chome, Sumida-ku,
Tokyo 130-1004 Japan

(hereinafter designated as the "ASSIGNEE"), its
successors and assigns, the entire right, title, and interest
for the United States in the invention, and all applications
for patent and any Letters Patent which may be granted
therefor, including said application, and all United States
Letters Patent which may be granted thereof, and all
divisions, reissues, continuations and extensions thereof,
the said interest being the entire ownership of said
Letters Patent when granted to be held by said
ASSIGNEE its successors, assigns or their legal
representatives, to the full end of the term for which said
Letters Patent may be granted, as fully and entirely as the
same would have been and enjoyed by assignor(s) if this
assignment had not been made, the application being
known by the title: Arm Production Method

Attorney Docket No.:

for the which the undersigned has/have executed an
application for patent in the United States of America on
the same day herewith. Where this instrument is not
filed concurrently with the application, the following
identifying information may be added after execution:

シリアル・ナンバー

登録年月日:

Serial No.

Filing Date:

1. 文末に署名した者は、上記の申請、またはその継続出願、一部継続出願、さしかえ出願、分割出願、更新出願、再審査出願、または再発行出願、またはあらゆる修正、抵触審査手続の延長、又はその他権原を譲受人が確保するために必要なあらゆる文書を署名、執行することに同意する。

2. 文末に署名した者は、工業所有権の保護に関する国際条約または同様な条約のクレームまたは条項に関連して必要となるすべての文書を署名、執行し、必要な行為を行うことに同意する。

3. 文末に署名した者は、譲受人に有効な米国特許を取得させるために必要なすべての積極的な行為を実行することに同意する。

4. 文末に署名した者は、アメリカ合衆国の特許庁長官に対して、当該特許申請またはそれに基づくすべての分割、継続申請から生じるすべての特許状を当該譲受人に発行するように、請願する。

5. 文末に署名した者は、本状の登記に当りアメリカ合衆国特許庁の規則に従って必要であり、望ましいような識別情報をこの譲渡書に挿入する権利を **モリソンアンド・フォースター LLP** に委任するものとする。

1. The undersigned hereby agree(s) to sign and execute any further documents and instruments which may be necessary, lawful and proper in the prosecution of said above-named application or in the preparation and prosecution of any continuing, continuation-in-part, substitute, divisional, renewal, reexamination or reissue application or in any amendments, extension of interference proceedings, or otherwise to secure the title thereto to the ASSIGNEE.

2. The undersigned agree(s) to execute all papers and documents and perform any act which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for Protection of Industrial Property of similar agreements.

3. The undersigned agree(s) to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain a grant of a valid United States patent to the ASSIGNEE.

4. The undersigned hereby authorize(s) and request(s) the Commissioner of patents in the United States to issue any and all Letters Patents resulting from said application or any division or divisions or continuing applications thereof to the said ASSIGNEE.

5. The undersigned hereby grant(s) to the firm of **MORRISON & FOERSTER LLP** the power to insert on this agreement any further identification which may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent and Trademark Office for recordation of this document.

以上を確認のうえで、下記の者が下記の氏名に並んで記された日に各自、署名して本書を発効させるものである。

IN WITNESS THEREBY, executed by the undersigned on the date(s) opposite the undersigned names(s).

_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):
_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):
_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):
_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):
_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):
_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):

May 27, 2002	<u>Shigeo Takeuchi</u>
Date	Typed Name: Shigeo TAKEUCHI
_____ Date	_____ Typed Name:
_____ Date	_____ Typed Name:
_____ Date	_____ Typed Name:
_____ Date	_____ Typed Name:
_____ Date	_____ Typed Name:

本譲渡書はアメリカ合衆国公証人または下記に署名する少なくとも2名の証人の前で署名されるものとする。

This assignment may be signed before a U.S. Notary Public or before at least two witnesses who also sign here:

_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):
_____ 年月日	_____ 氏名(楷書):

_____ Date	_____ Typed Name:
_____ Date	_____ Typed Name: